

## **R J E Š E N J E**

**Po prijavi namjere koncentracije između privrednog subjekta Hamburgishche Seefahrtsbeteiligung „Albert Ballin“ GmbH & Co. KG, Hamburg, Njemačka i «Hapag Lloyd Aktiengesellschaft» Hamburg, Njemačka**

**Sarajevo, Februar 2009. godine**

Broj: 01-03-26-043-13-II/08  
Sarajevo, 23.02.2009. godine

Na osnovu člana 25. stav (1) tačka e), člana 42. stav (1) tačka d), a u skladu s čl. 12., 14., 16., 17. i 18. Zakona o konkurenciji («Službeni glasnik BiH», br. 48/05 i 76/07), a po Prijavi namjere koncentracije privrednih subjekata Hamburgische Seefahrtsbeteiligung „Albert Ballin“ GmbH & Co. KG, Ferdinandstraße 75, 20095 Hamburg, Njemačka i «Hapag Lloyd Aktiengesellschaft» Ballindamm 25, 20095 Hamburg, Njemačka, zaprimljenoj dana 21.10.2008. godine pod brojem 01-03-26-043-II/08, podnesenoj od strane privrednog subjekta Hamburgische Seefahrtsbeteiligung „Albert Ballin“ GmbH & Co. KG, Hamburg, Njemačka, putem advokata Seada Miljkovića, Fra Anđela Zvizdovića 1, 71000 Sarajevo, Konkurencijsko vijeće na 84. (osamdesetčetvrtoj) sjednici održanoj dana 23.02.2009. godine, je donijelo

### **R J E Š E N J E**

1. Ocjenjuje se dopuštenom koncentracija na tržištu usluga linijskog kontejnerskog prevoza stvari u Bosni i Hercegovini, koja će nastati sticanjem kontrole privrednog subjekta Hamburgische Seefahrtsbeteiligung «Albert Ballin» GmbH & Co. KG, Hamburg, Njemačka, nad privrednim subjektom «Hapag Lloyd Aktiengesellschaft» Hamburg, Njemačka, kupovinom većine dionica.
2. Ovo Rješenje o koncentraciji se upisuje u Registar koncentracija.
3. Ovo Rješenje je konačno i bit će objavljeno u «Službenom glasniku BiH», službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

### **O b r a z l o ž e n j e**

Konkurencijsko vijeće je dana 21.10.2008. godine pod brojem 01-03-26-043-II/08 zaprimilo Prijavu namjere koncentracije (u daljem tekstu: Prijava) između privrednog subjekta Hamburgische Seefahrtsbeteiligung «Albert Ballin GmbH & Co, KG, Ferdinandstraße 75, 20095 Hamburg, Njemačka i «Hapag Lloyd Aktiengesellschaft», Ballindamm 25, 20095 Hamburg, Njemačka, u smislu člana 16. stav (1) Zakona o konkurenciji.

Prijava je podnesena od strane privrednog subjekta Hamburgische Seefahrtsbeteiligung „Albert Ballin“ GmbH & Co. KG, putem advokata Seada Miljkovića (u daljem tekstu: Podnosilac prijave), na osnovu punomoći od 20.10.2008.godine.

Podnosilac prijave je prijavu namjere koncentracije podnio u roku propisanom članom 16. stav (1) Zakona.

Uvidom u dostavljenu Prijavu utvrđeno je da ista nije uredna i kompletna, u smislu člana 30. Zakona o konkurenciji (u daljem tekstu: Zakon) i čl. 8., 9. i 10. Odluke o načinu podnošenja prijave i kriterijumima za ocjenu koncentracija privrednih subjekata («Službeni glasnik BiH»,

broj 95/06), (u daljem tekstu: Odluka), te je Konkurencijsko vijeće u skladu sa članom 31. Zakona, zatražilo dopunu iste dana 14.11.2008. godine dopisom broj 01-03-26-043-1-II/08.

Podnosilac prijave je iz opravdanih razloga, a u skladu sa članom 31. Zakona, dopisom broj 01-03-26-043-2-II/08 od 16.11.2008. godine zatražio produženje roka za dostavu dokumentacije, što mu je od strane Konkurencijskog vijeća odobreno dana 01.12.2008. godine dopisom broj 01-03-26-043-3-II/08.

Prijava je kompletirana zahtjevanom dokumentacijom dopisima br. 01-03-26-043-4-II/08 od 16.12.2008.godine, 01-03-26-043-5-II/08 od 17.12.2008.godine, 01-03-26-043-6-II/08 od 19.12.2008. godine, 01-03-26-043-7-II/08 od 29.12.2008. godine, 01-03-26-043-8-II/08 od 30.12.2008. godine, 01-03-26-043-9-II/08 od 05.01.2009. godine i 01-03-26-043-10-II/08 od 15.01.2008. godine.

Konkurencijsko vijeće je dana 22.01.2009. godine Podnosiocu prijave izdalo Potvrdu broj: 01-03-26-043-11-II/08 o prijemu kompletne i uredne Prijave, u skladu sa članom 30. stav (3) Zakona.

Podnosilac prijave koncentracije je, u skladu s članom 30. stav (2) Zakona, naveo da je podnio zahtjev za ocjenu koncentracije Evropskoj komisiji, te nadležnim organima za konkurenciju u SAD, Južnoj Koreji, Meksiku, Ukrajini, Turskoj, Srbiji i Kanadi, gdje je ista već i odobrena.

Konkurencijsko vijeće u postupku ocjene predmetne koncentracije je utvrdilo slijedeće činjenice:

## **1. Učesnici koncentracije**

Učesnici koncentracije su privredni subjekt Hamburgische Seefahrtsbeteiligung „Albert Ballin“ GmbH & Co. KG, sa sjedištem u Ferdinandstraße 75, 20095 Hamburg, Njemačka (u daljem tekstu: «Albert Ballin» GmbH & Co. KG) i privredni subjekt «Hapag Lloyd Aktiengesellschaft» sa sjedištem u Ballindamm 25, 20095 Hamburg, Njemačka (u daljem tekstu: HL AG)

### **1.1. Privredni subjekt „Albert Ballin“ GmbH & Co. KG**

Privredni subjekt «Albert Ballin» GmbH & Co. KG, osnovan je 27.08.2008.godine i upisan u sudski registar Osnovnog suda u Hamburgu pod brojem HRA 108904.

«Albert Ballin» GmbH & Co. KG, je komanditno društvo, osnovano radi indirektnog preuzimanja 66,7 % dioničkog kapitala u društvu HL AG.

Komanditno društvo «Albert Ballin» GmbH & Co. KG, je u vlasništvu sljedećih komanditora: Kühne Holding AG, Švicarska (društvo za sticanje, upravljanje i otuđenje udjela u domaćim i stranim preduzećima) sa (..)\*\*<sup>1</sup> % i određenim veto pravima, HGV Hamburger, Njemačka (društvo za upravljanje imovinom i udjelima) sa (..)\*\* %, Iduna Vereinigte, Hamburg, Njemačka (ujedinjeno životno osiguranje za obrt, trgovinu i zanat) sa (..)\*\* %, HSH Nordbank, Hamburg, Njemačka, sa (..)\*\* %, i ostatak u vlasništvu fizičkih lica.

Od gore navedenih komanditora, samo privredno društvo Kühne Holding Aktiengesellschaft, Schindellegi, Švicarska, osnovano 06.09.1993. godine, ima povezano društvo na teritoriji Bosne i

---

(..)\*\*<sup>1</sup> podaci predstavljaju poslovnu tajnu

Hercegovine pod nazivom «Kühne + Nagel» društvo sa ograničenom odgovornošću za otpremu, uskladištenje i prevoz svih vrsta robe, Halilovići 12, Sarajevo.

#### **1.1.1. Privredni subjekt «Kühne + Nagel» d.o.o. Sarajevo**

Privredni subjekt «Kühne + Nagel» d.o.o. Sarajevo, sa sjedištem u Halilovići 12, 71000 Sarajevo, je osnovan 26.06.2006. godine i upisan kod Općinskog Suda u Sarajevu pod brojem 1-25747, u 100% je vlasništvu privrednog subjekta „Kühne + Nagel Speditions“, Beč, Austrija, koji je član Kühne Holding-a Aktiengesellschaft iz Švicarske.

Osnovna djelatnost ovog privrednog subjekta su usluge linijskog kontejnerskog prevoza stvari.

#### **1.2. Privredni subjekt «HL AG»**

Privredni subjekt HL AG, je osnovan 21.07.2006. godine i upisan kod Okružnog suda Hamburg pod brojem HRB 97937, sa osnovnom djelatnošću linijske brodogođenice i špedicije u svrhu transporta kontejnera i prevoza putnika.

Ovaj privredni subjekt nema subsidijarno društvo u Bosni i Hercegovini, već putem svog nezavisnog agenta u Hrvatskoj – «Jadroagent Rijeka», pruža usluge kontejnerskog linijskog prevoza i klijentima iz Bosne i Hercegovine.

Privredni subjekt HL AG je u 100% vlasništvu privrednog subjekta TUI AG.

##### **1.2.1. Privredni subjekt «TUI AG»**

Privredni subjekt TUI AG osnovan je 1923. godine i upisan kod Okružnog suda Hanover pod brojem HRB 6580.

Ovaj privredni subjekt je matično društvo međunarodne Grupacije TUI, koja posluje u sektoru turizma i prevoza pošiljki.

Privredni subjekt TUI AG pruža usluge linijskog kontejnerskog prevoza stvari i nema povezanih društava u Bosni i Hercegovini.

## **2. Obaveza prijave namjere koncentracije**

Obaveza prijave namjere koncentracije privrednih subjekata postoji, u smislu odredbe člana 14. stav (1) pod a) Zakona, ako ukupni godišnji prihod učesnika koncentracije ostvaren prodajom roba i/ili usluga na svjetskom tržištu iznosi 100 miliona KM po završnom računu u godini koja je prethodila koncentraciji, pri čemu je najmanje jedan od učesnika koncentracije registriran ili djeluje na teritoriji Bosne i Hercegovine.

Imajući u vidu da učesnik koncentracije «Albert Ballin» GmbH & Co. KG, ne obavlja djelatnost niti ostvaruje prihod, u Tabeli 1. je prikazan ukupni prihod njegovih značajnijih komanditora, te ostalih učesnika koncentracije i njihovih povezanih društava, ostvaren u 2007. godini:

Tabela 1.

Red.br.	Naziv privrednog subjekta	Prihod na svjetskom nivou (KM)	Prihod u BiH (KM)
01.	Komanditori društva:		
	HGV Hamburger	(..)** <sup>2</sup>	(..)**
	Kühne Holding AG	(..)**	(..)**
02.	Kühne+Nagel»d.o.o. Sarajevo	(..)**	(..)**
03.	HL AG	(..)**	(..)**
04.	TUI Grupa	(..)**	(..)**

Izvor: korišteni su podaci iz prijave

Godišnji prihod učesnika koncentracije predstavlja ukupan prihod bez poreza na dodanu vrijednost i drugih poreza, koji se direktno odnose na učesnika koncentracije, na svjetskom i na tržištu Bosne i Hercegovine, u smislu člana 8. tačka h) predmetne Odluke.

Budući da su učesnici koncentracije ispunili uslove, u smislu člana 14. stav (1) pod a) Zakona, u pogledu ostvarenog ukupnog godišnjeg prihoda učesnika koncentracije ostvarenog prodajom roba i/ili usluga na svjetskom tržištu u iznosu od 100 miliona KM po završnom računu u godini koja je prethodila koncentraciji, pri čemu je najmanje jedan od učesnika koncentracije registriran ili djeluje na teritoriji Bosne i Hercegovine, privredni subjekti učesnici koncentracije su obavezni podnijeti Prijavu.

### 3. Pravni okvir ocjene koncentracije

Konkurencijsko vijeće u provedbi postupka ocjene dopuštenosti koncentracije, primjenilo je odredbe Zakona, Odluke o utvrđivanju relevantnog tržišta («Službeni glasnik BiH», broj 18/06), te Odluke o načinu podnošenja prijave i kriterija za ocjenu koncentracija privrednih subjekata.

### 4. Pravni osnov i oblik koncentracije

Podnosilac prijave je dostavio Osnivački ugovor komanditnog društva od 10.10.2008. godine, Okvirni sporazum od 13.10.2008. godine i Kupoprodajni ugovor, zaključen dana 13.10.2008. godine, između privrednog subjekta TUI AG i privrednog subjekta «Albert Ballin Holding GmbH & Co. KG.

Osnivačkim ugovorom članovi društva objedinjuju svoje interese u društvu «Albert Ballin GmbH & Co, KG u zajedničkom cilju sticanja većine dionica u privrednom subjektu HL AG.

Okvirnim sporazumom komanditno društvo «Albert Ballin» GmbH & Co. KG i akcionarsko društvo TUI AG namjeravaju osnovati zajedničko preduzeće Albert Ballin Joint Venture GmbH & Co. KG, sa sjedištem u Hamburgu ( u daljem tekstu JVCo) u kojem prvi učestvuje sa 66,67% , a drugi sa 33,33%. Privredni subjekt «Albert Ballin» GmbH & Co. KG posjeduje trenutno sve udjele u kapitalu privrednog subjekta JVCo.

(..)\*\*<sup>2</sup> podaci predstavljaju poslovnu tajnu

Privredno društvo «Albert Ballin» GmbH & Co. KG je jedini komanditor u društvu JVCo i jedini dioničar uprave, dok je JVCo jedini komanditor u društvu «Albert Ballin» Holding GmbH & Co. KG, sa sjedištem u Hamburgu, a ima za cilj kupiti 100% dionica u privrednom subjektu HL AG.

Kupoprodajnim ugovorom između privrednog subjekta TUI AG, kao prodavca i privrednog subjekta «Albert Ballin» Holding GmbH & Co, KG, kao kupca, regulisani su kupovina i prenos 100% vlasništva nad privrednim subjektom HL AG.

Privredni subjekt TUI AG, kao vlasnik i prodavac svih dionica privrednog subjekta HL AG, prema odredbama osnivačkog ugovora komanditnog društva od 10.10. 2008. godine i odredbama kupoprodajnog ugovora od 13.10.2008. godine, treba preuzeti 33,33% udjela u kapitalu privrednog subjekta JVCo, u kojem će kao krajnji rezultat «Albert Ballin» GmbH & Co. KG učestvovati sa 66,67% a TUI AG sa 33,33% udjela u kapitalu.

U skladu s članom 16. Stav (1) Zakona te članom 8. tačka f) alineja 3. Odluke, Konkurencijsko vijeće je utvrdilo Kupoprodajni ugovor, zaključen dana 13.10.2008. godine između privrednog subjekta: TUI AG i privrednog subjekta «Albert Ballin» Holding GmbH & Co, KG, kao pravni osnov koncentracije.

Pravni oblik koncentracije u skladu sa članom 12. stav (1) tačka b) pod 1. Zakona, je sticanje kontrole jednog privrednog subjekta nad drugim, kupovinom većine dionica.

## **5. Relevantno tržište predmetne koncentracije**

Relevantno tržište koncentracije, u smislu člana 3. Zakona, te čl. 4. i 5. Odluke o utvrđivanju relevantnog tržišta, čini tržište određenih proizvoda /usluga koje su predmet obavljanja djelatnosti na određenom geografskom tržištu.

Prema odredbi člana 4. Odluke o utvrđivanju relevantnog tržišta u proizvodnom smislu obuhvata sve proizvode i/ili usluge koje potrošači i/ili korisnici smatraju međusobno zamjenjivim, pod prihvatljivim uslovima, imajući u vidu naročito njihove bitne karakteristike, kvalitet, uobičajenu namjenu, način upotrebe, uslove prodaje i cijene.

S toga se kao relevantno tržište usluga koncentracije, određuje tržište usluga linijskog kontejnerskog prevoza stvari.

Prema članu 5. Odluke o utvrđivanju relevantnog tržišta, relevantno tržište u geografskom smislu obuhvata cjelokupan ili dio teritorije Bosne i Hercegovine na kojem privredni subjekt djeluje u prodaji i/ili kupovini relevantnog proizvoda pod jednakim ili dovoljno ujednačenim uslovima i koji to tržište bitno razlikuju od uslova tržišne konkurencije na susjednim geografskim tržištima.

U skladu sa navedenim se kao relevantno tržište koncentracije u geografskom smislu, određuje tržište Bosne i Hercegovine.

Prema navedenom, relevantno tržište koncentracije je tržište usluga linijskog kontejnerskog prevoza stvari na teritoriji Bosne i Hercegovine.

## **6. Ocjena koncentracije**

Konkurencijsko vijeće analizom podataka, u smislu kriterija člana 17. Zakona, posebno strukture relevantnog tržišta te tržišnog udjela učesnika koncentracije, je utvrdilo da predmetna koncentracija ne može imati za posljedicu sprečavanje, ograničavanje niti narušavanje tržišne konkurencije na relevantom tržištu usluga linijskog kontejnerskog prevoza stvari na teritoriji Bosne i Hercegovine.

Privredni subjekat HL AG, nije aktivan u kontejnerskom kopnemom linijskom prevozu stvari u Bosni i Hercegovini, dok privredni subjekt «Kuehne + Nagel» d.o.o. Sarajevo, kao subsidijarno društvo učesnika koncentracije, ne obavlja usluge brodskog kontejnerskog linijskog prevoza stvari.

Uzimajući u obzir da se aktivnosti učesnika koncentracije ne preklapaju na relevantnom tržištu, kao i sve iznesene činjenice i podatke koji su prethodili donošenju odluke, Konkurencijsko vijeće je ocijenilo koncentraciju dopuštenom, u smislu člana 18. stav (2) tačka a) Zakona, kao što je odlučeno u dispozitivu ovog Rješenja.

## **8. Administrativna taksa**

Podnosilac prijave na ovo Rješenje, u skladu sa članom 2. stav (1) tarifni broj 107. tačka d) 1) Odluke o administrativnim taksama, u vezi sa procesnim radnjama pred Konkurencijskim vijećem («Službeni glasnik BiH», broj 30/06), je dužan platiti administrativnu taksu u ukupnom iznosu od 2.500,00 KM u korist Budžeta institucija Bosne i Hercegovine.

## **9. Pouka o pravnom lijeku**

Protiv ovoga Rješenja nije dozvoljena žalba.

Nezadovoljna strana može pokrenuti upravni spor pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema, odnosno objave ovoga Rješenja.

**Predsjednik**

**Ibrica Lakišić**